

英语六级考试历年阅读试题译文(2000年1月) PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/454/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E5_85_AD_E7_c84_454251.htm 2000年1月六级试题

译文 Passage one 译文 在娱乐界，电视访谈节目无疑充斥了白天所有的电视时间。经常看这些节目的人都知道，每个访谈节目在风格和形式上各不相同。但与斯波瑞格和欧波拉温弗瑞主持的节目相比，没有哪两个节目能在内容上如此截然相反，而同时又都出类拔萃。杰瑞斯波瑞格可能很容易被认为是“废话”大王。他主持的节目中话题非常令人震惊。例如，节目在不同层面上谈论了访谈节目最普通的主题爱、性、欺骗、罪行、仇恨、冲突和道德。很清楚，杰瑞斯波瑞格的节目是展示和挖掘社会的道德灾难，但人们对他人生活中令人好奇的困境兴趣盎然。像杰瑞斯波瑞格一样，欧波拉温弗瑞把电视访谈节目发挥得淋漓尽致，但却反其道而行之。他的节目致力于改进社会和提高个人生活质量。话题从教育孩子有责任感、安排一周的工作到逐渐了解邻居。与欧波拉相比，杰瑞斯波瑞格的节目看来像是倾倒在社会上的有毒垃圾。杰瑞结束节目时都用一个“最后的词”。他用一段小演说总结节目的全部寓意。但愿这是大多数人能学到的很有价值的东西的部分。尽管欧波拉的节目很纯净，但并非适合每个人。该节目主要面向美国的中产阶级观众。这些人大部分都有时间、金钱，生活稳定，对生活中的难题能应付裕如。而杰瑞斯波瑞格的更多节目与青年人有关。他们是18到21岁的青年人。生活中的主要问题是爱情、人际关系、性、金钱和同伴。在节目宣传下他们明白了某些价值和教训。尽管这两

个节目像昼夜一样迥然不同，但多年来在访谈节目中一直占主导地位。每一个访谈节目都迎合不同观众的胃口，而二者在大批节目迷中又都有坚定的追随者。有讽刺意义的是，二者均可视为访谈节目界的先锋。 Passage Two 译文 为理解市场营销的概念，有必要理解市场营销与销售之间的区别。不久前，大多数行业主要致力于高效生产商品，而后依靠“劝销法”尽可能多地出售商品。这样的产销以销售者的需要来生产商品，然后将其转换成金钱。另一方面，市场营销却以消费者的需求为焦点。它首先分析消费者的爱好和需求，然后生产商品来满足他们。这种着眼于消费者的方法即市场营销观念，它完全意味着不是努力售出最易生产的商品，或者买来再卖，而是生产者和经营者首先必须努力搞清消费者想买什么，然后才着手使这些东西上市。这一观念并不意味商业是慈善事业，也不意味消费者的满意度优于公司利润。每笔交易总有两个方面公司和消费者，只有双方都满意才能成交。然而，成功的商人和生产者都认识到，获取利润最稳妥的途径是通过了解和迎合消费者。迎合消费者的一个突出例子是1985年中期，可口可乐公司改变其饮料的风味。新风味没有被大多数公众接受，便迅速恢复了传统可乐风味，然后与新风味产品一起上市。顾客上帝说了算! Passage Three 译文 有关冲突的传统至理名言似乎相当陈腐。冲突太少滋生冷漠和呆滞。冲突太多导致分裂和敌视。然而，适度的冲突能激发创造性，以健康和竞争的途径促使人们上进。但是，最近由查理士斯考文克教授主持的研究表明，确定最理想的冲突程度比这些简单总结更复杂。他研究了一些经理对冲突的看法。其中一些经理为营利机构工作，另一些为非营利机构工作

。有点令人惊讶的是，斯考文克发现人们对冲突的看法经常有规律地随机构功能的不同而不同。特别是非营利机构的经理们坚信，冲突对他们机构有利，冲突能促进高质量的决策。营利机构的经理们看法则迥然不同。他们认为冲突一般有破坏性，通常会导致机构做出低质量的决策。根据经理们提出的有效决策的标准，斯考文克解释了这些结果。在营利机构中，决策的有效性经常用经济效益来评估。经理们相信意见一致而不是冲突能提高经济效益指标。在非营利机构中，决策的有效性是根据成员的满意程度来定义的。考虑到满足不同成员的复杂性和含混性，经理们认为冲突能使决策更周到、更能被接受。

Passage Four 译文 设想所有可口的东西想吃就吃没有任何脂肪。那该多好，是不是？在美国，新型“假脂肪”产品最近出现在商店货架上，但并非人人都喜欢它。制造商说，这种产品含有一种称为olestra的化合物，食品生产商现在可以从某些食品中把脂肪去掉。然而，批评者说，这种新化合物能夺去人体重要的维生素和营养物，而且还能对一些人产生不良副作用。因此，要由消费者来决定这种新的无脂肪产品是否口味够好，值得经常吃。在20世纪60年代末，化学家们在寻找一种更容易被婴儿消化的脂肪时发现了olestra。研究人员没有发现他们想找的脂肪，反而发明了一种完全不能消化的脂肪。在正常情况下，肠道里的特殊化学物质“攫取”普通脂肪的分子，将其分解以便人体利用。一个普通脂肪分子由3个称为脂肪酸的分子构成。脂肪酸被肠道吸收，并带来重要的维生素A，D，E和K。当脂肪分子和这些维生素中的任何一种出现在肠道里，维生素就附着在脂肪分子上，并被带到血液中。由6到8个脂肪酸分子构成的olestra太

大，不能被肠道吸收。它未经分解就直接滑过肠道。制造商说，正是这种不经吸收就滑过肠道的能力，使“假脂肪”作为一种脂肪替代品而如此宝贵。它向消费者提供普通脂肪的美味，对身体也无害。但批评者说，“假脂肪”会妨碍维生素A，D，E和K的吸收。它还会妨碍类胡萝卜素吸收，类胡萝卜素是能减少癌症、心脏病等危险的化合物。现在，制造商正在向他们的产品中加入维生素A，D，E和K以及类胡萝卜素。即使如此，一些营养学家仍担忧人们会不加限制地吃脂肪替代物制成的食品，而不考虑他们摄入了多少热量。

Part IV Error Correction 译文 在其漫长文明史的绝大部分时间里，人类一直被束缚在自己出生和成长的星球上。现在，他有能力离开这个星球，进入宇宙，到达一直只能通过间接方式才能了解的世界。人类已经探索了月球的一些地方，将飞船发向另外一个行星的轨道，也许在未来十年内飞船将会在另一个行星上着陆并对其进行探索。我们能否大胆地预测，在不远的将来我们也许有能力开发其他星球。一些人把这一步看作是解决地球人口问题的一个途径：将剩余的人口运到月球上去。然而，我们不能忘记我们得花费数十亿美元来实施这个项目。为了把地球上的人口维持在目前的水平，将需要每天每小时输送7500人。我们为什么要为空间探索方面花费如此巨大的资金呢？考虑到地球环境的许多方面需要改善，人们有理由对投入到空间研究的金钱和资源表示担忧。但是在匆忙下结论之前，我们也许应该考虑一下这个问题的正反两方面。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com